

## پیفانا واتاییا هه قالناقی چهوایی د زمانی کوردیدا (گۆفارا بههدینی)

سهلاح سهبری شههباز\* و عهبدولسهلام نهجمهدين عهبدوللا

پشکا زمانی کوردی، فهکۆلتیا زانستین مروّقیه تی، زانکۆیا زاخۆ، هه ریم کوردستانی- عیراق.

وه رگرتن: 2020/05 په سه ندرکن: 2020/06 به لاکرن: 2020/06 <https://doi.org/10.26436/hjuoz.2020.8.2.599>

پۆخته:

ئه ف که کۆلینه ل دویف بنه مایی تیورا (ئۆزگۆدی یا (جیاوازی و اتایی) و مفاوه رگرتن ژ مۆدیلا (لیکرت) ی هاتی هه نهجمان، ئه ف کاره پیکه گریدانه کا زمانانی و دهرووناسییه و ل سه ر ته خه ک ژ ته خین جفاکی - قوتابیین زانکۆیا زاخۆ/ فهکۆلتیا زانستین مروّقیه تی/ پشکین زمانان (کوردی، عه ره بی، ئنگلیزی و تورکی) - بۆ سالا خواندنی 2019-2020 هاتیه پراکتیزه کرن. فه کۆلین پیکۆله که بۆ ئه وئ چه ندی بزانیته چه و واتایا هه قالناقی چه وایی ب شیوه یین جودا جودا ل ده ف که سان ده یته پیفان، ههروه سا بگۆرئ (په گه ن) ی چ کاریگه ری ل سه ر جیاوازی و اتایی هه یه. (170) قوتابیین به رسف ل سه ر پرسیارنامه یی داینه و ئه نجامین ئه فی فه کۆلینی ب ریکا سیسته می ئاماری SPSS ئه و چه نده دیاربوو کو جیاوازی دناقه را به رسفانا هه ردوو گۆرپین (نیر و می) دا هه یه و ب قه باره یی کارگه رییا نافه ند د به رژه وه ندییا په گه زئ (می) دا. په یقین سه ره کی: پیفانا واتایی، ئۆزگۆد، جیاوازی و اتایی، دهرووناسی.

### 1. پیشه کی

ئه نجامین فه کۆلینی دئ ئه وان گریمانه یان ئیکلا که ت، ژ ئه وان گریمانه یان:

#### 1.1. نافونیشانی فه کۆلینی:

- 1- گریمان، هه می جۆرین واتایی دشیاندایه به یته پیفان.
- 2- ژبه رکو جوداه ی دناقه را په گه زئ نیر و می ژ ئالی فیسولۆجیقه هه یه، کارقه دانا په گه زئ می ژ یی نیر ئه رینیتره و پتر هه سته کی سۆزدار ی هه یه.

ئه ف که کۆلینه ل ژیر نافونیشانی (پیفانا واتاییا هه قالناقی چه وایی د زمانی کوردیدا- گۆفارا بههدینی) هاتی هه نهجمان، ل ده سته پیکئ و اتا و په هه ندین پیفانا واتایی دده ته دیارکرن، پاشی پۆلی دهرووناسی د دیارکرن و اتاییدا. دوانزه نا ف ل سه ر چار کینگه یین (خیزان، زانست) هاتینه دابه شکر و ب ریکا واتایین هه قالناقی ئه وان ژ لای قوتابیین زانکۆیا زاخۆ فه هاتینه هه لسه نگاندن.

#### 4.1. ریبازا فه کۆلینی:

ئه ف که کۆلینه ل دویف ریبازا وه سفی هاتی هه نهجمان، ته کنیکا تیورا (ئۆزگۆدی یا (پیفانا واتایی) هاتیه بکاره یان و مفا ژ مۆدیلا دابه شکرنا (لیکرت) ی هاتی هه رگرتن، ژبو دیارکرن پیزه یا هه ر پیفانه کی شیوازی ئاماری تیدا هاتیه بکاره یان، داتایین فه کۆلینی ب ریکا پرسیارنامه یان هاتینه وه رگرتن.

#### 2.1. گرنکیا فه کۆلینی:

گرنکیا ئه فی فه کۆلینی د ئه وئ چه ندیدا، کو تا پاده یه کی ئه ف بابه ته د چارچۆقی فه کۆلینین زمانیدا نه که ته نها د زمانی کوردیدا، به لکو د زمانین بیانی ژیدا هاتی هه رامۆشکر، ههروه سا بابه تی فه کۆلینی گرنکیه کا به رچا ف د زمانی کوردیدا هه یه، چونکی تیگه می هه قالناقی چه وایی ل ده ف خه لکی ریزه بییه ئه ف ه ژ لایه کیفه، و ژ لایه کی دیفه فه کۆلینین د ئه فی بواری د زمانی کوردیدا نه هاتینه نهجمان، له ورا به ر هاته زانین گرنکی ب ئه فی بابه تی به یته دان.

#### 5.1. سنووری فه کۆلینی:

داکو ئه نجامین فه کۆلینی ب شیوه یه کی هویر بده سته به ین، ب فه ر هاته زانین ئه ف که کۆلینه پیفانا واتاییا هه قالناقی چه وایی ل نا ف ئاخفتنکه رین گۆفارا به هدینیدا به یته نهجمان. د ئه فی گۆفاره ریدا - به هدینی - فه کۆلین د سنووری زانکۆیا زاخۆ/ فهکۆلتیا زانستین مروّقیه تی/ پشکین زمانین (کوردی، عه ره بی، ئنگلیزی و تورکی) بۆ سالا خواندنی 2019-2020 هاتیه پراکتیزه کرن.

#### 3.1. گریمانه یین فه کۆلینی:

ئه نجامدانا فه کۆلینا ل ژیر نافونیشانی ل سه ری دیارکری و ل دویف بگۆرئ بۆ هاتی هه سته نیشانکرن، چه ند گریمانه ده یته پیش و

\* فه کۆله ری به رپرس.

## 6.1. شێوازێ ئەنجامدانا ڤه کۆلینێ:

ئەڤ ڤه کۆلینە ب ڤیکا پرسیارنامەیی ھاتیە ئەنجامدان، پشتی وەرگرتنا بۆچوونین شارەزایین بوارین زمانی کوردی، دەروونناسی و ڤیکین وانەگووتنێ، پرسیارنامە ھاتە بەرھەفکرن، پرسیارین ڤه کۆلینێ دابەشی دوو کێلگەیان ھاتیە کرن، ئەوژی ب ئەڤی ڤهنگی ل خوارێ:

- کێلگە یا خێزانی: پەیفین (باب، دایک و مەروفايینی)

- کێلگە یا زانست: پەیفین (قوتابخانە، پەرتووک و زانکۆ)

شێوازێ ئەنجامدانا ڤه کۆلینێ ل دویڤ ئەفان پینگافین ل خوارێ بوویە:

أ- دیزاین پرسیارنامەیی ل دویڤ بنەمایێ تیۆرا (تۆزگۆدی) و مفا وەرگرتن ژ مۆدیلا (لیکرت) ھاتیە دیزاینکرن، دناڤەرا دوو ھەڤالناڤین ھەڤدژدا ھەفت پلەیی پیقانی ھەنە.

ب- پرسیارنامە ژ لایێ قوتابیین ھەر چار پشکین زمانان (کوردی، عەرەبی، ئینگلیزی و تورکی) / ڤه کۆلتییا زانستین مەروفايەتی / زانکۆیا زاخۆ بۆ سالا خواندنێ 2019-2020 ھاتیە بەرسفدان. کو ھژمارا ئەوین بەرسفداین (170) قوتابینە، (69) قوتابی ڤهگەزی نیر و (101) مێ بوویە.

ج- ژبۆ بەرسفدانی شەش ناڤ ھاتیە ھەلبژارتن، بۆ ھەر ناڤەکی پینچ جووت ھەڤالناڤین ھەڤدژ کو ئەوان ھەڤالناڤان پەيوەندی ب ئەوان ناڤانڤە ھەبیت، ھاتیە دەستنیشانکرن.

د- د شێڤەڤە کرنا ئەنجامدانا بگۆڤی (ڤهگەن) ل بەرچاڤ ھاتیە وەرگرتن.

ه- سیستەمێ ئاماری SPSS کاریگەرییا ئەوی بگۆڤی د پیقانا واتاییدا دیارکریە.

## 7.1. ئارمانجا ڤه کۆلینێ:

ئارمانج ژ ئەنجامدانا ئەڤی ڤه کۆلینێ، ئەفان خالین ل خوارێ دیارکری بخۆڤە دگريت:

1- زانینا جیاوازی ڤهگەزی ل دەمێ دەرپینێ ژ ھەست و سۆزین کەسی د کارڤەدانا دەروونیدا.

## 8.1. ناڤەڤکا ڤه کۆلینێ:

ئەڤ ڤه کۆلینە ژ پێشەکی و دوو پشکان پیکدھیت: پشکا ئیکی: ئەڤی پشکیدا باس ل چەمک و جۆرین پیقانا واتایێ و پەيوەندی دناڤەرا واتا و دەروونناسیدا ھاتیە کرن. پشکا دوویی: ژ دوو تەوهران پیکدھیت، تەوهری ئیکی: پیقانا واتاییا ھەڤالناڤی چەواپی ل دویڤ بگۆڤی جفاکی (ڤهگەن) ژ لایێ پراکتیکی ھاتیە بجھهینان. تەوهری دوویی: ئەنجامین ڤه کۆلینێ ب ئامار ھاتیە خویاکرن.

## 2. چارچۆڤی تیوریی ڤه کۆلینێ

### چەمک و جۆرین پیقانا واتای

#### 1.2. چەمکی پیقانا واتای:

واتا د پیقانیدا، ھەر وەکو ھەیی دەیتە وەسڤکرن و ژ لایێ زانستەکیڤە ڤه کۆلین ل دەیتە کرن دبیژنێ: (پیقانناسی). پیقانناسی زانستەکە ڤه کۆلینا بنەمایین مافی، باشی و جوانی بخۆڤە دگريت، ژ ئەڤی ڤوانگەھێڤە زانستین لوجیک، ڤەوشت و جوانناسی ب ئەحکامین ھەلسەنگینەر ڤادبن بیی دەرکرن ھېچ ڤەرمان یان ڤینمایان، ئەڤ زانستە بەرامبەر زانستین بابەتی یان یین وەسڤی دەیتە ھژمارتن و ڤه کۆلینێ ل تشتی ھەیی دکەت (الدایە، ڤاين، 1996: 98).

پیقانا واتای ژ لایێ زمانیکە بابەتەکی سەردەمە، نافدارترین زانایین ئەڤی بواری (Charles E. Osgood) و (George J. Suchi) و (Percy H. Tannenbaum)، کارێ ئەوان ب واتاسازییا دەروونی دەیتە بناڤکرن ئەڤ جیاوازییە ئانکو ئەڤ پیقانە ب جیاوازییا سیمانتیکی دەیتە نیاسین (احمد مختار عمر: 1998، 43).. (تۆزگۆد و سوچی و تانبیوم) وەکو گروپەک ژ زانایان ڤه کۆلینین خۆ د پەرتووکا (پیقانا واتای) یا تۆزگۆدیدا ل سالا 1957 ئە بەلاڤکریە و ئەو سیستەمێ ژ لایێ تۆزگۆدیکە ھاتیە دانان بوویە بنەمایێ سەرەکی بۆ پیقانا واتای د زنجیرەکی ژ تاقیکرنا دانا (Ullmann, 1977: 20).

پیقانا واتای تیۆرەکە، ڤه کۆلینێ ل جوداھییا واتای د ناڤەرا کەساندا دکەت، زمانغان و دەروونناسان ئەڤ تیۆرە ژبۆ زانینا جوداھییا د ڤهنگەدانا واتاییدا دکەت، بکارھینایە، ئەوا کو تاکە کەس ھەست پیدکەت و کارڤەدان ل دەڤ پەیدا دبیت، ھەلبەت ئەڤی چەندی پەيوەندییەکا موکم ب واتایا لاوەکیڤە ھەیی ئەوا کو دکەڤیتە سەر واتایا دەروونیا تاکەکەسی (رۆوف، رنا گە، 2002: 26).

(تۆزگۆد) پیقانا واتای ب ئەڤی ڤهنگی پیناسە دکەت: ھەر پیقانەکا واتای ب دوو ھەڤالناڤین ھەڤدژ و دوو جەمسەرین بەرامبەر ئیکدا دەیتە نیاسین، ئەڤ پڕۆسەییە پیدڤیبە نوینەرایەتییا ھیلەکا راست و ئەوی ڤالاهییا ل ڤهھەندین نەدیار ژ لایێ واتاییکە ئەوا دناڤەرا ھەردوو جەمسەراندە بکەت. نموونەیکە ژ ئەڤی پیقانی نوینەرایەتییا گەلەک ڤهھەندان دکەت، ھەتاکو ئەڤ نموونە مەزنتر بیت یان پتر نوینەرایەتییا بکەت، دی باشتر پیناسا ئەڤی ڤالاهیی ب گشتی ھیتە کرن (Osgood, 1957: 25).

ئەو پەیفین د پیقانا واتاییدا دەیتە ھەلبژارتن، زیدەباری واتایا ئەوان یا سەرەکی، واتایەکا سۆزدارییا ویزدانی ھەیی، بۆ نموونە وەکو پەیفین (باب، دایک) ئەفان پەیفان ژبلی واتایا ئەوان کو باب یان دایکا زارۆکانە، بارگەکی دەولەمەند ب ھەست و سۆزان ھەیی، ھەر وەسا پەیفان (وولات) زیدەباری جەھێ ژدایکبوونا مەروڤی، جەھێ بیرھاتن،



بدہستقہ ہینانا بہرسقان ل سہر پیفانا واتایی ل دویف ئہ فی جوری، دی پرسپارنامہ یک ہیٹہ بہرہ فکرن داکو خہ لک بہرسقین خو ل سہر بدہن و ل گور ئہ فان پیئنگافان:

1- پھیفہک بو کومہ لہ کا مروقان بہیٹہ ئاراستہ کرن و داخازا بہرسقدانی بو ہلبژارتنا ئیکی ژئوان پادہ بیئ واتایی ژئی بہیٹہ کرن.  
2- خشتہ کی ریزبہندی ب حہفت پلہ یان بہیٹہ بہرہ فکرن و پادہ بیئ ئہ وان پلہ یان بہیٹہ ریزکرن، ہیما یا (X) بو ہلبژارتنی بہیٹہ بکارہینان.

3- ہر پھیفہک ب پادہ بیئ خو فہ ل بہرامبہر پھیفا ہقدژ بہیٹہ دانان.

4- دابہشکرنا پھیفان دقیت ل سہر بنہمایئ جوداہی د واتایی د ئہ وان حہفت دامکاندا بیت (رووف، رنا گہ: 2002، 27).

3. پیفانا واتاییا ہہ فالئافی چہ وایی و کردارین فہ کولینی  
1.3. تہ وری ئیکی: پیفانا واتاییا ہہ فالئافی چہ وایی ل دویف بگوری جفاکی (رہگہن):

ژبو باشتہ کونٹرولکرن و سنووردارکرن بابہ تی فہ کولینی تہ نہا بگوری (رہگہن) د ئہ فی فہ کولینی د بہرچا فہاتینہ وەرگرتن، ب دیتنا فہ کولہری رہگہزی پۆلہ کی بہرچا فہ پیفانا واتاییا ہہ فالئافی د زمانی کوردیدا ہہیہ و ہستی سۆرداری ل دہ فہر ئیک ژ کوپر و کچان گوہورین بسہردا دہین.

1.1.3. میکانیزما بہرسقدانا قوتابییان: ژ کوی مژمارا (498) قوتابییین پشکین زمانان، (200) پرسپارنامہ ل سہر قوتابییان ب شپوہیہ کی ہرہمہ کی ہاتنہ دابہشکر، ژ ئہ وان (170) پرسپارنامہ ب پیکوپیکی ہاتبونہ بہرسقدان، پشتی کو پرسپارنامہ ل ہر ہولہ کا خواندنی ژ لایی قوتابییانفہ ہاتینہ بہرسقدان و قوتابی ژ بہرسقدانی تہ و او بووین، ہمی داتا د پروگرامی (ئیکسل) بیدا ہاتنہ تومارکرن پاشی ل دویف سیستہ می SPSS پروسہ یا ئاماری ہاتہ دەستپیکرن. ئہ فال خواری دیارگری شپو فہ کرنا ئاماریا بہرسقدہ رانہ:

2.1.3. شپو فہ کرنا ئاماری: پیفانا دناقبہرا ہر لایہ کی ژ ہہ فالئافان و دہرئخستنا ریزہ یا پادہ بی پیفانی، ژبہرکو بو ہر لایہ کی سی پادہ و دناقبہرا ئہ واندا دوو مودا ہنہ، بہایی ہر پلہ یہ کی ژئوان دی ب ئہ فی رہنگی ل خواری بیت:

$$0,66 = 3 \div 2$$

ئانکو: ژ (1-1.66) ب واتایا تا پادہ یہ کی کیم دہیٹہ نرخاندن.

ژ (1,67-2.33) ب واتایا تا پادہ یہ کی ژور دہیٹہ نرخاندن.

ژ (2.34-3.00) ب واتایا تا ئہ وپہری دہیٹہ نرخاندن.

بہایی خالا (0) دبیتہ نہ ئہ فہ و نہ ئہ و.

ا- پرسپارین پە یوہندی ب کیلگہ یا (خیزان) فہ ہہی:

پشتی کو بہرسف دہیٹہ کومکرن، ل دویف سیستہ مہ کی ئاماری و شپو فہ کرنا داتایان، پیفانا واتایی بو ئہ وان ہہ فالئافین بو ئہ وان نافان ہاتینہ پیشکیشکر، ہرہوسا کاریگہریا بگورین (تہ مہن، رہگہن، ئاستی زانستی، دہم، ژینگہ، ...) د ئہ وی پیفانیڈا، دیار دبیت.

5.2. پە یوہندی د ناقبہرا (واتا) و (دہرووناسی) بیڈا:

پە یوہندیہ کا موکم دناقبہرا واتایا پھیفی یان دہرپرینی و دہرووناسی بیڈا ہہیہ، دہرووناس گرنگیہ کا ژور ب تیگہ ہشتنی ددہن کو دیار دہیہ کا تاکہ کەسییہ و فہ کولینی ل جیا وازیا کەسی د تیگہ ہشتنا واتایا پھیفاندا دکن (عمر، احمد مختار، 1998: 16). ژ ئہ نجامی ئہ وان گوہورینین ژ کارفہ دانیا حالہ تی دہروونی و سۆرداری سہ بارہت پھیفی د زمانیدا دیار دبن و ژ ئہ وی پە یوہندییا ئاشکرا ئہ و دناقبہرا (واتایا دہروونی) و پھیقین زمانی و واتایا ئہ وان، فہ کولینین ئہ وی گریدانی شپو فہ دکن دبیزنی (واتاسازیا دہروونی) ئہ وژی واتایا پھیقین ل دہ ف تاکہ کەسی (گہ، رنا رووف، 2002: 20)، کە واتہ پە یوہندیہ کا بہیز دناقبہرا واتا و دہرووناسی بیڈا ہہیہ و ب ہر گوہورینہ ک د واتاییا کاریگہری ل دہروونی مروقی دکہت.

ہرہوسا ژ خالین پە یوہندی دناقبہرا (واتا) و دہرووناسی بیڈا و ل دویف تیورا سیگموند فرویدی، ب پیکا پیشکیشکرنا ہندہ ک پرسپاران ل دۆر کیشہ یہ کی، د شیاندا یہ گہ لک نہینی و مہ بستین کەسی بہرامبہر ئاشکرا ببن (یونس، محمد محمد، 2007: 227)، چونکی واتا بریتیہ ژ پروسہ یہ کا دہروونی دہرپرینی ژ پە یوہندیہ کا ئہرکی دناقبہرا پرودانین ژینگہ می و پە وشتیدا دکہت (عبدالرحیم، دریہ، 2004: 135). و ل دوماہی شیاندا یہ بہیٹہ گووتن کو واتا کیشہ یہ کا دہروونیہ و واتایا ہر تشتہ کی د نا فا دہروونیدا دہرباز دبیت (عبدالعبود، جاسم محمد، 2007: 69)، ئانکو ل دەستپیکری واتا د دہروونیدا ہہیہ و پھیف د درکاندنیڈا د دویفدا دہیٹ، بہری کو ئاخفتنکەر پھیفی بہرہم ببینیت، ئہ و پھیف وەکو واتا د دہروونی کەسیدا ہہیہ پاشی ب شپوہی پھیف بہرجہستہ دکہت (اللہام، زغار و موسی صفیہ، 2017: 15). کە واتہ پە یوہندیہ کا بہیز دناقبہرا واتا و دہرووناسی دا ہہیہ.

6.2. چہ وانیا نەنجامدانا پیفانا واتایی ژ جوری دژواتایا (پلہ) بیڈا:

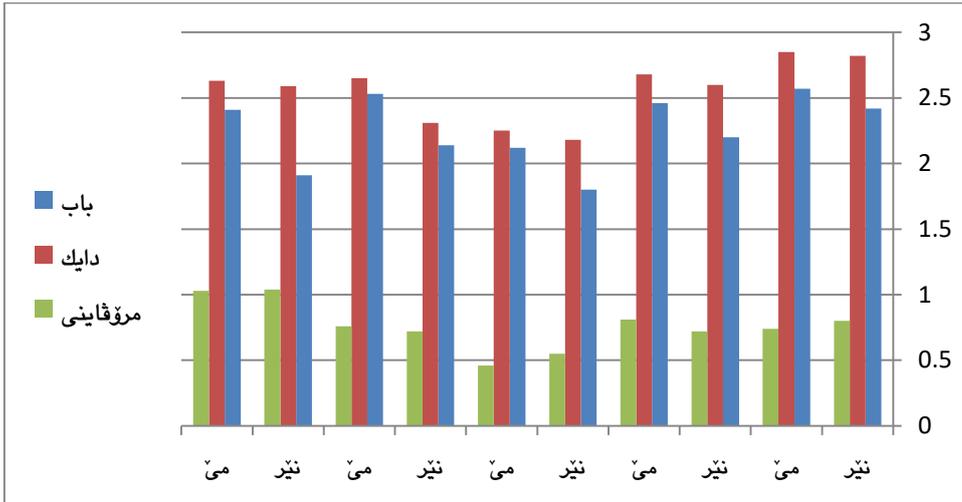
ئارمانج ژ ئہ فی جوری پیفانی، پیفانا واتایا تشتین دیارگریہ ل دہ ف کە سین جودا جودا، کو دی داخواز ژئوان ہیٹہ کرن، ل دویف ہندہ ک پیقہرین وەسفی حوکمی ل سہر ئہ وان تشتان بدہن (یوسف، جمعہ سید، 1990: 119)، ئہ ف جورہ پیفانہ جوداہییا سیمانتیکی بو ہہ فالئافین چہ وایی ل دہ ف کە سان دیار دکہت، ل دویف میکانیزما ئاراستہ کرنا پرسپاران، واتا بدہستقہ دہیٹ.







هه‌لكاريا 5: به‌راوردى دناقه‌را نه‌ندامين كئيلگه‌يا (خه‌زان) دا د پيقانا واتايئدا ل دويف بگۆرئ په‌گه‌زى



ب- پرسيارين په‌يوه‌ندى ب كئيلگه‌يا (زانست) يقه‌هه‌ى: جه‌ى خواندن و فيركرنا قوتابيان ژ پولا ئيكى بنه‌ره‌تى تاكو دوانزئى

ئاماده‌يى، كو قوتابيين زانكۆيى ل ئه‌وان قوتابخانان فيربووينه‌،

4- په‌يقا (قوتابخانه):

به‌رسقا ئه‌وان د خسته‌يى ل خواري ديار هاتيه دياركرن:

خسته‌يى 6: پيقانا واتايى بو چه‌مكى (قوتابخانه) ل دويف بگۆرئ په‌گه‌زى

په‌يژه	هه‌قالئاف	هه‌قالئاف به‌رسقان						هه‌قالئاف	بگۆرئ نفسى
		٣	٢	١	٠	١	٢		
1.34	بيزاركه‌ر	5	5	3	6	7	23	20	نير
1.37		6	4	5	2	23	39	22	مى
0.01	ئاست به‌رز	7	15	10	4	14	11	8	نير
0.74		14	22	35	6	6	10	8	مى
0.49	بيبه‌ره‌م	7	11	3	6	21	7	14	نير
1.18		8	4	7	4	25	30	23	مى
2	په‌رۆز	32	13	12	6	4	2	0	نير
2		48	25	18	2	4	2	2	مى
0.92	په‌فتارنه‌ گوه‌ر	6	3	8	5	20	10	17	نير
1.65		3	0	7	2	26	35	28	مى

- ب گشتى سيفه‌تى زال ل ده‌ف هه‌ردوو په‌گه‌زان: قوتابخانه جه‌كى په‌رۆزه.

(3) راده‌يى پيقانا هه‌قالئافين زال ل ده‌ف هه‌ر ئيك ژ كچ و كوران بو په‌يقا (قوتابخانه):

- په‌گه‌زئ نير: قوتابخانه تا ئه‌وپه‌رى جه‌كى په‌رۆزه، تا راده‌يه‌كى زۆر دلخۆشكه‌ره، تا راده‌يه‌كى كيم په‌فتارگوه‌ر و به‌ره‌مداره، هه‌روه‌سا تا راده‌يه‌كى كيم ئاست نزمه.

- په‌گه‌زئ مى: قوتابخانه تا راده‌يه‌كى ئه‌وپه‌رى جه‌كى په‌رۆزه، تا راده‌يه‌كى زۆر په‌فتارگوه‌ر، دلخۆشكه‌ر و به‌ره‌مداره، تا راده‌يه‌كى كيم ئاست به‌رز.

د به‌رسقان پرسيارا ژماره (4) دا، ئه‌نجام ب ئه‌قى په‌نگى ل خواري بووينه.

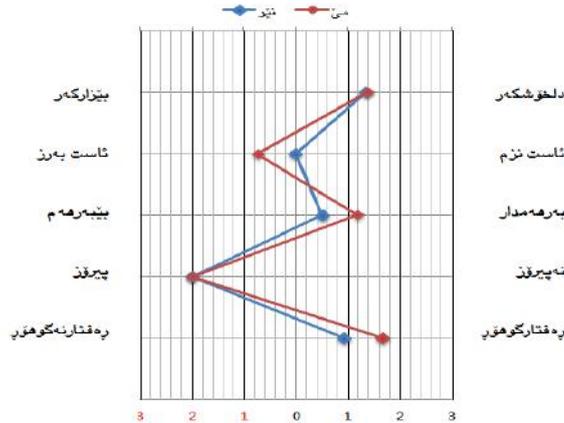
(1) سيفه‌تى زال بو په‌يقا (قوتابخانه) ل ده‌ف هه‌ردوو په‌گه‌زين نير و مى:

- بوچونا په‌گه‌زئ نير: سيفه‌تى زال، قوتابخانه جه‌كى په‌رۆزه.  
- ديتنا په‌گه‌زئ مى: ب هه‌مان شيوه، قوتابخانه ب جه‌كى په‌رۆز ل قه‌لم داينه.

(2) سيفه‌تى زال ب گشتى:

بهرسفدانا قوتاببيان ژ هردوو رهگهزان بؤ چه مكي (قوتابخانه) ب  
ئه في هيلكارييا ل خوارى هاتيه كي شان:

هيلكارييا 6: پيشانا واتايى بؤ چه مكي (قوتابخانه) ل دويف بگؤرى رهگهزى



5- په يفا (پهرتوك):

مهره م ژ په يفا پهرتوك، ب شيوه يه كي گشتى هر پهرتوكه ك بيت،  
ل دهف قوتاببيان زانكؤيى د چ ئاستدايه. ئه ف ههلسه نگانده د  
خشته يى ژيريدا هاتيه پوونكرن:

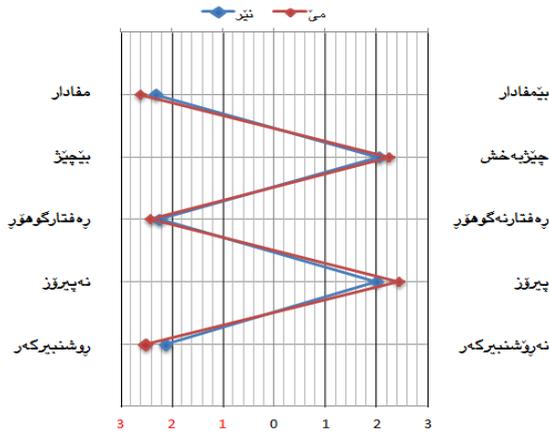
خشته يى 7: پيشانا واتايى بؤ چه مكي (پهرتوك) ل دويف بگؤرى رهگهزى

ريژه	هه فالناف	تا نه و په پرى					هژمارا بهرسفان			هه فالناف	بگؤرى نفشى
		تا نه و په پرى	راده په كي نؤز	راده په كي نؤز	نه نه فقه و نه نه و	راده په كي نؤز	راده په كي نؤز	تا نه و په پرى	هژمارا بهرسفان		
2.32	مفادار	41	21	2	1	1	1	2	ژماره	بيمفا	نؤز
2.62		69	26	6	0	0	0	0	ژماره		مى
2.04	بيچؤز	2	2	2	3	6	21	33	ژماره	چيژيه خش	نؤز
2.24		1	0	2	0	14	34	50	ژماره		مى
2.25	رهفتارنگوهؤر	37	19	4	5	1	1	2	ژماره	رهفتارنگوهؤر	نؤز
2.42		55	32	13	1	0	0	0	ژماره		مى
2	نه پيرؤز	3	1	1	1	11	19	33	ژماره	پيرؤز	نؤز
2.43		0	0	3	1	9	27	61	ژماره		مى
2.13	روشنبيركه ر	37	19	6	2	1	1	3	ژماره	نه روشنبيركه ر	نؤز
2.52		65	28	5	1	0	2	0	ژماره		مى

3) راده يى پيشانا هه فالنافين زال ل دهف هر ئيك ژ كچ و كوپان بؤ  
په يفا (پهرتوك):  
- رهگهزى نؤز: پهرتوك تا نه و په پرى تشته كي مفادار، چيژيه خش،  
رهفتارنگوهؤر، پيرؤز و روشنبيركه ر.  
- رهگهزى مى: ب هه مان شيوه، پهرتوك تا نه و په پرى تشته كي  
مفادار، چيژيه خش، رهفتارنگوهؤر، پيرؤز و روشنبيركه ر.  
بهرسفدانا قوتاببيان ژ هردوو رهگهزان بؤ چه مكي (پهرتوك) ب  
ئه في هيلكارييا ل خوارى هاتيه كي شان:

د بهرسفدانا پرسيارا ژماره (5) دا، نه نجام ب ئه في رهنگي ل خوارى  
بووينه.  
1) سيفه تى زال بؤ په يفا (پهرتوك) ل دهف هردوو رهگهزى نؤز و  
مى:  
- بؤچوونا رهگهزى نؤز: مفاداربوونا پهرتوكيه.  
- ديتنا رهگهزى مى: ب هه مان شيوه، پهرتوك تشته كي مفاداره.  
2) سيفه تى زال ب گشتى:  
- ب گشتى سيفه تى زال ل دهف هردوو رهگهزان: پهرتوك يا ب  
مفاهيه.

هپلكاريا:7: پيقانا واتايى بو چه مكي (په رتوك) ل دويف بگؤرئ په گه زى



6- په يقا (زانكؤ): قؤناغئ را دهريازبووينه و زانبارى ل سهر هردوو سيسته مان هه نه.

زانينگه ه، پشتى ته او بوونا قوناغا ناماده يى دهستپيدكته، كو ژلايئ هه لسه نگاندا نه وان بو زانكؤيى ب نه فى په ننگى ل خواربييه: شيواز و سيسته ميغه ژ هه قدوو جودانه، قوتابيين زانكؤيى د نه ويئ

خشته يى:8: پيقانا واتايى بو چه مكي (زانكؤ) ل دويف بگؤرئ په گه زى

پيژه	هه قانئاؤ	هه قانئاؤ						هه قانئاؤ	هه قانئاؤ	هه قانئاؤ
		ژماره	ژماره	ژماره	ژماره	ژماره	ژماره			
0.74	بيمفا	7	7	4	7	16	15	13	ژماره	نير
1.67		4	2	5	0	24	32	34	ژماره	مى
1.11	چيزبهخش	18	13	16	7	5	8	2	ژماره	نير
1.69		27	38	26	1	5	3	1	ژماره	مى
1.17	رهفتارنه گوهؤر	5	7	3	6	9	20	19	ژماره	نير
1.94		2	3	1	1	23	29	42	ژماره	مى
1.24	پيرؤز	17	17	7	15	5	4	4	ژماره	نير
1.81		38	27	24	3	6	1	2	ژماره	مى
0.93	نه روشنبريكره	7	4	5	11	12	14	16	ژماره	نير
1.67		5	4	1	3	24	28	36	ژماره	مى

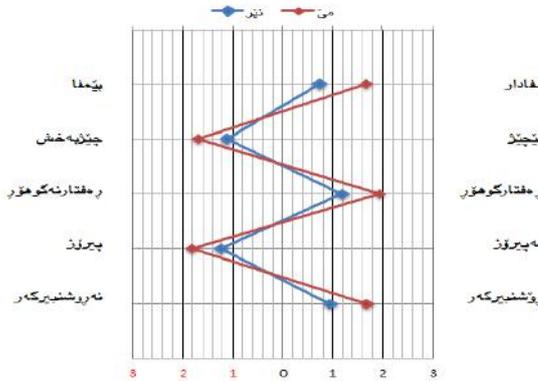
3) پاده يى پيقانا هه قانئاؤين زال ل ده هه ر ئيك ژ كچ و كوران بو په يقا (زانكؤ):

- په گه زئ نير: زانكؤ تا نه وپه پرى رهفتارنه گوهؤر، چيزبهخش، روشنبريكره و پيرؤزه، تا پاده يه كئ كيم مفاداره.
  - په گه زئ مى: زانكؤ تا نه وپه پرى رهفتارنه گوهؤر، مفادار، پيرؤز و روشنبريكره، تا پاده يه كئ زؤر چيزبهخشه.
- به رسفدانا قوتابيين ژ هه ر دوو په گه زان بو چه مكي (زانكؤ) ب نه فى هپلكاريا ل خوارئ هاتيه كيشان:

د به رسفدانا پرسيارا ژماره (6)د، نه نجام ب نه فى په ننگى ل خوارئ بووينه.

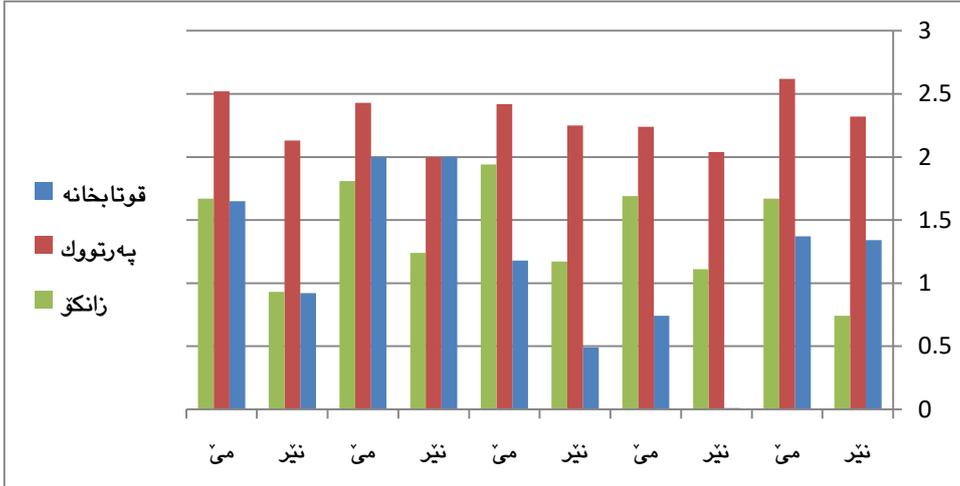
- 1) سيفه تئ زال بو په يقا (زانكؤ) ل ده هه ر دوو په گه زين نير و مى:
  - په گه زئ نير: زانكؤ رهفتارين مروقى د گوهؤرپت.
  - په گه زئ مى: ب ه همان شيوه، زانكؤ رهفتارنه گوهؤره.
- 2) سيفه تئ زال ب گشتى:
  - ب گشتى سيفه تئ زال ل ده هه ر دوو په گه زان: زانكؤ رهفتارين مروقى د گوهؤرپت.

ھىلكارىيا 8: پىقانا واتايى بۇ چەمكى (زانكۇ) ل دويف بگۇپى رەگەزى



بەراوردى دناقبەرا ھەر سى ئەندامىن كىلگە يا (زانست)دا: دھىتە ھەلسەنگاندن، ددیفدا (زانكۇ) ب رېژە يا (46.56%) ۋ پاشى د كىلگە يا (زانست)دا، جوداھىيا دىتتا قوتابىيىن زانكۇيا زاخۇ (نېر ۋ مى) بۇ پىقانا ھەفالىئافىن پەيوەندى ب (قوتابخانە، پەرتووك ۋ زانكۇ) يىقە ھەين، ل بەراھىكى (پەرتووك) ب رېژە يا (76.56%)

ھىلكارىيا 9: بەراوردى دناقبەرا ئەندامىن كىلگە يا (زانست)دا د پىقانا واتايدى ل دويف بگۇپى رەگەزى



ئەو ھەكۇ پالپشتيا ھەردو رەگەزان بۇ (دايك)ى ژ يا (باب)ى زىدەترە. كارقەدانا ئەوان يا سۆزدارى ب تەواوى بۇ لايى (دايك)ى خويا دبىت. سەبارەت پەيوەندىن مۇرقاھەتى، پىقانا قوتابىيىن زانكۇيا بۇ ئاشتىبوون، دلخۇشى، نىزىكبوون ۋ ھارىكارىيا ئەوان ل گەل ھەق د چارچۇقەيى (مۇرقاھەتى)يىدا د كىمترىن ئاستدايە. ۋەكى ديار جوداھىيەكا زۆر دناقبەرا رېژە يا كچ ۋ كوراند سەبارەت بەھىزبوونا پەيوەندىن جىقكى (مۇرقاھەتى) ناھىتە دىتن، لى ئەوا ھاتىە تىبىنىكرن ئەو رېژە يا رەگەزى نېر د ھەر سى سىفەتتىن ئاشت، نىزىكبووى ۋ شانازيا مۇرقاھەتىدا ژ رەگەزى مى باشترە. ئانكو رەگەزى مى پىقانەكا نەرىنى بۇ مۇرقاھەتى ھەيە.

2.2.3. ئەندامىن پەيوەندى ب كىلگەيى (زانست)يقە ھەين: ب دىتتا كەسىن كو بەرسفدىن ژ ھەردو رەگەزان، قوتابخانە تا پادەيەكى زۆر ۋ ب رېژە يا (3/2) جەھكى پىرۇزە، لى تا پادەيەكى كىم

2.3. تەوهرى دووىي: ئەندامىن پىقانا واتايىيا ھەفالىئافى چەوايى ل دويف بگۇپى رەگەزى:

1.2.3. ئەندامىن پەيوەندى ب كىلگەيى (خىزان)قە ھەين: پىقانا واتايىيا ھەفالىئافىن بۇ پەيفا (باب) ھاتىنە دەستنىشانكرن، ب دىتتا ھەردو رەگەزىن (نېر ۋ مى) ئەوئىن كو بەرسفدىن، كو ھژمارا رەگەزى نېر (69) ۋ مى (101)، پەيفا (باب) ل دەق ئاخقتنكەرىن زمانى كوردى (گۇقەرا بەھدىنى) ب ھەمى سىفەتتىن خۇقە د ئاستەكى زۆر ئەرىنىدا بوويە. ھەردو رەگەز (باب)ى ۋەكو كەسەكى دلۇقان، خەمخۇر، كەيفخۇش، پەروەردەكار ۋ دادپەرۋەر دبىنن.

ھەروەسا پىقانا واتايىيا ھەفالىئافىن پەيفا (دايك) ل دەق بەرسفدەران د ئاستەكى تا ئەوپەرى ئەرىنىدايە ۋ رېژگرتنەكا ئىكجار زۆر بۇ ھەبوونا ئەوئى ب ھەمى سىفەتتاقە ھەيە. لى ئەوا ھاتىە تىبىنىكرن





### قياس معنى الصفة الكيفية في اللغة الكوردية – لهجة بهديني

الملخص:

البحث بعنوان (قياس معنى الصفة الكيفية في اللغة الكوردية – لهجة بهديني-)، أُجري البحث على وفق أسس نظرية (أوزجود) المعروفة ب(التمايز السيمانتيكي) و بالإفادة من أسلوب توزيع (ليكرت) لقياس الموقف... هذا العمل هو ربط علم اللغة بعلم النفس وتطبيقها على شريحة من شرائح المجتمع في إقليم كردستان العراق (طلبة جامعة زاخو/ فاكلتي العلوم الإنسانية/ أقسام اللغات الأربعة فقط: اللغة الكوردية –العربية – الإنكليزية والتركية) للعام الدراسي 2019-2020... وإنما وقع اختيارنا على أقسام اللغات الأربع المارة الذكر لكون جميع الأقسام تدرس مادة علم الدلالة وعندهم معلومات عن هذا الموضوع ولو كانت أساسية مقارنة بغيرهم من طلبة الجامعة الذين لا يدرسون هذه المادة...

يحاول البحث معرفة كيفية قياس معنى الصفة الكيفية لدى الأشخاص، كذلك مدى تأثير متغير (الجنس) على التمايز السيمانتيكي. أستخرجنا نتائج البحث عن طريق استعمال (الاستعانة ب) نظام الإحصاء (SPSS) المشهور والمعروف وتبين أن هناك فرقا بين إجابات الجنسين (الذكور، والإناث) وبجسم تأثير متوسط لصالح جنس (الإناث)...  
الكلمات الدالة: قياس المعنى، أوزجود، تمايز سيمانتيكي، علم النفس.

### The Measurement of Meaning for gradable adjective in Kurdish- Bahdini Local accent

#### Abstract:

The research paper entitle "The Measurement of Meaning for gradable adjective in Kurdish- Bahdini Local accent" is conducted on the basis of Osgood's theory of semantic differentials supported by the Likert Scale for ratings. The research links linguistics with psychology and is applied to a group of society in Kurdistan Region of Iraq (the students of University of Zakho/ Faculty of Humanities/ Departments of Kurdish, Arabic, English and Turkish for the academic year 2019-2020). These were selected because Semantics module is studied in all these departments and the students have, at least, basic information about it compared with other students who do not study this module. The research tries to get acquainted with the manner in which people measure the meaning of gradable adjectives in different ways. As well as this, it tries to know how much effect or influence the variables of the sample (gender) have on the semantic differences. The results were obtained by the statistical program of SPSS which stated a moderate significant difference between males and females responses in favor of females.

**Keywords:** Measurement of Meaning, Osgood, Semantic differentials, Psychology.